



Stadtkanzlei

Volksabstimmung vom 25. November 2018

Eidgenössische Vorlagen

- Volksinitiative «Für die Würde der landwirtschaftlichen Nutztiere (Hornkuh-Initiative)»
- Volksinitiative «Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungsinitiative)»
- Änderung des Bundesgesetzes über den Allgemeinen Teil des Sozialversicherungsrechts (ATSG) (Gesetzliche Grundlage für die Überwachung von Versicherten)

Kantonale Vorlagen

- Volksinitiative «Gute Schule Graubünden – Mitsprache bei wichtigen Bildungsfragen»
- Kantonale Volksinitiative «Gute Schule Graubünden – Mitsprache bei Lehrplänen»

Städtische Vorlagen

- Masterplan Obere Au; Rasensport und Eissport
- Zusammenschluss zwischen der Stadt Chur und der Gemeinde Maladers

Die Urne wird aufgestellt:

Daleu (Schulhaus), Scalettastrasse 47

Samstag, 24. November 10.00–12.00 Uhr

Sonntag, 25. November 9.00–11.00 Uhr

Die Stimmzettel und der Stimmrechtsausweis werden den Stimmberechtigten zugestellt. Ersatz für nicht zugestellte oder verloren gegangene Unterlagen können im Stadthaus während der Büroöffnungszeiten bei den Einwohnerdiensten, Masanserstrasse 2 (im 1. OG), bezogen werden.

Vorgehen bei der Stimmabgabe an der Urne

Die Stimmzettel müssen mit der Rückseite nach oben zur Stempelung vorgewiesen werden. Stimmberechtigt sind alle Schweizer Bürgerinnen und Schweizer Bürger, die das 18. Altersjahr erreicht haben und nicht nach den gesetzlichen Bestimmungen vom Stimmrecht ausgeschlossen sind. Die Stimmregister werden fünf Tage vor dem Abstimmungstag geschlossen. Stellvertretung ist nicht gestattet.

Vorgehen bei der brieflichen Stimmabgabe

1. Stimmrechtsausweis unterschreiben.

2. Die ausgefüllten Stimm- u./o. Wahlzettel in das graue Stimmzettel-Kuvert einlegen und verschliessen.



Der Bündner Rhein gehört zu den vielseitigsten Naturerlebnissen der Alpen.

Foto mc

3. Das graue Stimmzettel-Kuvert mit dem unterschriebenen Stimmrechtsausweis in das weisse wiederverwendbare Zustellkuvert legen und verschliessen.

Achten Sie darauf, dass die Adresse der Stadtkanzlei im Kuvert-Fenster sichtbar ist!

4. Rücksendung der Stimmunterlagen an die Stadtkanzlei in

– frankiertem Zustellkuvert

Übergeben Sie das **frankierte** Zustellkuvert rechtzeitig der Post. **Das Postfach wird letztmals am Samstag vor dem Abstimmungssonntag um 12 Uhr geleert.**

– unfrankiertem Zustellkuvert

Das unfrankierte Zustellkuvert kann in die speziell gekennzeichneten Briefkästen beim **Rathaus** (Poststrasse 33 oder Reichsgasse 60) sowie beim **Stadthaus** (Masanserstrasse 2) gelegt werden. **Diese Briefkästen werden letztmals am Abstimmungssonntag um 11 Uhr geleert.**

Bitte beachten Sie, dass Ihre briefliche Stimmabgabe ungültig ist, wenn

– der Stimmrechtsausweis nicht beiliegt oder nicht unterschrieben ist.

– das Zustellkuvert nicht in den von der Gemeinde bezeichneten Briefkasten eingeworfen worden ist oder verspätet eintrifft.

– das Zustellkuvert nicht verschlossen ist.

– im Zustellkuvert mehr Stimmzettelkuverts als Stimmrechtsausweise liegen.

– das Zustellkuvert oder das Stimmzettelkuvert für die gleiche Wahl oder Abstimmung mehrere Wahl- oder Stimmzettel unterschiedlichen Inhalts, aber nur einen Stimmrechtsausweis enthält. Lauten sie gleich, ist einer von ihnen gültig.

– bei der Stellvertretung von behinderten Personen (Invaliden) die briefliche Stimmabgabe nicht durch die bevollmächtigte Vertrauensperson erfolgt ist.

Dienstleistung für lesebehinderte Bürger/innen

Für blinde, sehbehinderte oder sonst lesebehinderte Bürger/innen bietet die Stadt Chur ihre Abstimmungsunterlagen kostenlos als Hörzeitschrift an. Diese wird in Zusammenarbeit mit der Schweizerischen Bibliothek für Blinde und Sehbehinderte (SBS) im international anerkannten DAISY-Format produziert und auf einer CD verschickt. Bücher und Zeitschriften im DAISY-Format können auf speziellen DAISY-Playern, aber auch am PC oder auf allen MP3-fähigen CD-Playern und DVD-Playern abgespielt werden. Wenn Sie blind, sehbehindert oder lesebehindert sind und Ihre Abstimmungsunterlagen in Zukunft als DAISY-Hörzeitschrift erhalten möchten, können Sie diese direkt bei der SBS abonnieren. Bitte melden Sie sich unter medienverlag@sbszh.ch oder Telefon 043 333 32 32.

Versandhinweis: Die Abstimmungsunterlagen werden im grösseren Kuvert-Format (C4) versandt.

Bürgergemeinde

Bürgerliche Abstimmung

Sonntag, 25. November 2018, über die Wahlen für die Amtsperiode 2019–2022

Die Botschaft des Bürgerrats samt Stimmzettel sowie die Wahlempfehlung der Bürgervereinsversammlung vom 19. September 2018 wurden den Stimmberechtigten bereits durch die Post zugestellt. Stimmberechtigte, die nicht in den Besitz des Abstimmungsmaterials gelangt sind, können dieses bis spätestens 23. November 2018, 16 Uhr, im Stimmbüro (Bürgerratskanzlei, Bodmerstrasse 2, Tel. 081 254 49 81) anfordern.

Sämtliche stimmberechtigten Stadtbürgerinnen und Stadtbürger werden hiermit eingeladen, den ihnen zugestellten Stimmzettel zu den nachstehend aufgeführten Zeiten in die Urne einzulegen oder von der Möglichkeit der brieflichen Stimmabgabe Gebrauch zu machen.

Die Urne wird aufgestellt:

Schulhaus Daleu (Scalettastrasse 47)
Samstag, 24. November 2018 10–12 Uhr
Sonntag, 25. November 2018 9–11 Uhr

Der weisse Stimmrechtsausweis ist an der Urne abzugeben.

Bei bürgerlichen Abstimmungen ist für einen Stimmberechtigten mit der Abgabe des **eigenen** Stimmrechtsausweises und **desjenigen des betreffenden Stimmberechtigten** die Stellvertretung gestattet.

Bei brieflicher Stimmabgabe ist besonders zu beachten:

- Den ausgefüllten oder leeren Stimmzettel legen Sie in das graue Stimmkuvert oder verwenden Sie ein privates, neutrales Kuvert und verschliessen Sie es.
- Unterschreiben Sie den Stimmrechtsausweis. **Ohne Unterschrift ist die Stimmabgabe ungültig.**
- Legen Sie das Stimmkuvert oder das private, neutrale Kuvert zusammen mit dem unterzeichneten Stimmrechtsausweis in das Zustellkuvert.
- Abgabe Ihrer Abstimmungsunterlagen
 → **per Post:** Übergeben Sie das frankierte Zustellkuvert rechtzeitig der Post.
 → **Einwurf in den Briefkasten der Bürgergemeinde:** Legen Sie das Zustellkuvert in den Briefkasten der Bürgergemeinde Chur, Bodmerstrasse 2, 7000 Chur.

Bitte beachten Sie, dass der Briefkasten der Bürgergemeinde am Abstimmungssonntag um 11 Uhr letztmals geleert wird.

www.chur.ch

Einwohnerdienste

Depotstelle für «Verfügungen von Todes wegen»

Seit 1. Januar 2011 können Personen mit meldderechtlichem Wohnsitz in der Stadt Chur «Verfügungen von Todes wegen» bei den Einwohnerdiensten deponieren.

Terminvereinbarung

Wir bitten Sie, vorgängig unter der Telefonnummer 081 254 41 56 einen Termin zu vereinbaren.

Deponierung/Registrierung

Folgendes ist zu beachten:

- Die Dokumente müssen persönlich eingebracht resp. abgeholt werden.
- Notarinnen und Notare haben die Möglichkeit, Hinterlegungsverträge persönlich oder per Post (eingeschrieben) einzureichen. Auf dem Kuvert aufzuführen sind;
 - die Art der Verfügung, z. B. Testament, letztwillige Verfügung, Ehe-/Erbvertrag, Erbverzichtsvertrag usw.
 - die detaillierten Personalien des Erblassers, der Erblasserin oder der Erblasser wie Vorname/n, Name/n, Geburtsdatum, Heimatort/e sowie die Wohnadresse/n.

Die Depotstelle stellt eine Empfangsbescheinigung aus.

Austausch/Abholung

Gegen Vorweisen eines amtlichen Ausweises und des Empfangsscheins kann der/die Erblasser/in oder die Erblasser das Dokument jederzeit zur Änderung, Ergänzung oder Vernichtung aus dem Depot nehmen. Bei Hinterlegungsverträgen mit mehreren Erblassern müssen alle Vertragspartner anwesend sein oder ihre Zustimmung mittels Vollmacht bekunden. Das Auflösen des Depots infolge Rückzugs durch eine Stellvertreterin oder einen Stellvertreter erfordert ebenfalls eine schriftliche Vollmacht.

Gebühren

Für die Deponierung/Entgegennahme wird eine einmalige Gebühr von Fr. 80.– erhoben. Der nachträgliche Austausch ist kostenpflichtig und wird mit Fr. 40.– in Rechnung gestellt. Das Einlegen von Ergänzungen/Nachträgen oder das Auflösen des Depots ist kostenlos.

Wegzug

Bei Wegzug aus der Stadt Chur entfällt die Zuständigkeit für die amtliche Aufbewahrung. Im Depot hinterlegte «Verfügungen von Todes wegen» sind bei den Einwohnerdiensten abzuholen und bei der zuständigen Behörde am neuen Wohnsitz zu deponieren.

Eröffnung und Ausstellung des Erbenscheins

Die Einwohnerdienste der Stadt Chur sind für die amtliche Deponierung von Hinterlegungsverträgen zuständig. Im Todesfall erfolgt die

Notfalldienste

- **Sanitätsnotruf 144**
Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144
- **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**
 Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden
- **Apotheken in der Stadt Chur**
 - Amavita-Apotheke** **Tel. 058 878 15 10**
 Bahnhofunterführung
 *Mo–Sa 7.00–20.00,
 Sonn- und Feiertage 8.00–18.00
 - Amavita-Apotheke Landi** **Tel. 058 878 15 20**
 Grabenstrasse 15
 *Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,
 Sa 8.00–16.00
 - Apollo-Apotheke** **Tel. 081 284 15 24**
 Badusstrasse 10
 *Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
 - Apotheke Dr. Villa** **Tel. 081 253 41 41**
 Gürtelstrasse 10
 *Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,
 Sa 8.00–17.30
 - Coop Vitality Apotheke** **Tel. 058 878 84 60**
 Raschärenstrasse 35
 *Mo–Fr 9.00–20.00,
 Sa 8.00–18.00
 - Fortuna-Apotheke** **Tel. 081 284 20 22**
 Tittwiesenstrasse 55
 *Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–13.00
 - Giacometti-Apotheke** **Tel. 081 284 18 18**
 Giacomettistrasse 32
 *Mo–Fr 8.30–12.30, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–16.00
 - Grischuna-Apotheke** **Tel. 081 252 80 80**
 Postplatz
 *Mo–Fr 8.00–18.30,
 Sa 8.00–17.00
 - Lacuna-Apotheke** **Tel. 081 284 55 05**
 Belmontstrasse 1
 *Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00
 - Medi Porta** **Tel. 081 511 63 63**
 Gürtelstrasse 46
 *Mo–Fr 8.00–18.30,
 Sa 8.00–16.00
 - Montalin-Apotheke** **Tel. 081 284 35 55**
 Ringstrasse 88
 *Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–17.00
 - Raetus-Apotheke** **Tel. 081 250 15 15**
 Bahnhofstrasse 14
 *Mo–Do 7.30–19.00, Fr 7.30–20.00
 Sa 7.30–18.00
 - Steinbock-Apotheke** **Tel. 081 252 26 80**
 Quaderstrasse 16
 *Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,
 Sa 8.00–16.00
- *Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die Notfallapotheke über Tel. 081 256 20 89 erfragt werden. Dienstzuschlag Fr. 30.–, Nachdienstzuschlag ab 21 Uhr Fr. 50.–, bei ärztlichen Rezepten Notfalldienstzuschlag LOA.
- **Psychiatrischen Dienste Graubünden**
 24-Stunden am Tag erreichbar. **Tel. 058 225 25 25**
- **Zahnärztlicher Notfalldienst**
 Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.
- **Bestattungsamt Chur** **Tel. 081 254 47 66**
 Stadthaus, Masanserstrasse 2
 Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00
 Wochenende und Feiertage:
 Tel. 081 254 47 66

Eröffnung von Amtes wegen, d.h. «Verfügungen von Todes wegen» werden zur Eröffnung an das dafür zuständige Regionalgericht Plessur, Theaerweg 1, Postfach 36, 7001 Chur weitergeleitet (Telefon 081 257 59 00).

Für nähere Informationen bezüglich der Erstellung dieser Verträge wenden Sie sich bitte an eine Notarin oder einen Notar.

**Einwohnerdienste der Stadt Chur
Stadthaus, Masanserstrasse 2
1. Obergeschoss**

Stadtpolizei

**Nächtliches Dauerparkieren
auf öffentlichem Grund**

Das nächtliche Dauerparkieren auf öffentlichem Grund in der Stadt Chur ist bewilligungspflichtig. Die rechtliche Grundlage bildet die Verordnung über das nächtliche Dauerparkieren vom 1. August 1981. Diese Verordnung hält fest, dass Fahrzeughalter, die ihre Fahrzeuge während der Nacht nicht auf einem privaten Parkplatz abstellen, als gebührenpflichtig gelten. Die monatliche Gebühr beträgt pro Fahrzeug Fr.50.–. Bewilligungen stellt die Stadtpolizei Chur, Gewerbepolizei, Kornplatz 10, aus.

**Bewilligte Verkaufssonntage
2018**

Aufgrund eines auf Art. 9 des Gesetzes über die Ladenöffnungszeiten bewilligten Gesuchs ist es den Inhabern von Ladengeschäften gestattet an den Sonntagen vom 16. und 23. Dezember 2018 ihre Geschäfte von 12.00–18.00 Uhr offen zu halten. Am Samstag ist die gesetzliche Ladenschlusszeit auf 18.00 Uhr festgesetzt (Art. 6 LOeG).

**Kontrollschilder- und Vignetten-
abgabe für Motorfahräder und
E-Bikes über 0.5 kW / mehr als
25 km/h**

Letzte Abgabe für das Jahr 2018:
Freitag, 23. November, bis 17 Uhr.

Abgabe für das Jahr 2019:
Ab Donnerstag, 3. Januar, 8 Uhr, am Schalter der Stadtpolizei Chur, Kornplatz 10.

Marktplätze in der Rathaushalle

Der öffentliche Grund in der Rathaushalle wird zur Benutzung im Jahre 2019 ausgeschrieben.

Die bisherigen Dauermieter erhalten in den nächsten Tagen das Gesuchsformular zugestellt.

Neue Interessenten für die Benutzung öffentlichen Grundes melden sich bei der Stadtpolizei

Chur, Gewerbepolizei, Kornplatz 10, Postfach 810, 7001 Chur, wo das Gesuchsformular erhältlich ist.

Anmeldeschluss ist der 3. Dezember 2018.

Hundetaxe 2019

Der Stadtrat hat die Hundetaxe des Jahres 2019 für jeden Hund auf Fr. 150.– festgelegt.

Nachfolgende Hunde sind von der Taxe befreit: Hunde mit Prüfungsausweis, welche einsatzfähig sind und zum Allgemeinwohl der Menschen eingesetzt werden wie: Lawinen-, Polizei-, Therapie-, Blindenführer-, Such-, Sanitäts- und Katastrophenhunde usw. sind von der Taxe befreit. Der Prüfungsausweis respektive die Einsatzfähigkeit des Hundes ist jährlich, nach Erhalt der in Rechnung gestellten Hundetaxe, der Stadtpolizei vorzulegen bzw. zu belegen. Für Hunde, welche nicht mehr einsatzfähig sind, muss die volle Hundetaxe entrichtet werden.

Für nachfolgende Hunde wird die Taxe zur Hälfte reduziert:

1. Hunde, die dem Allgemeinwohl der Tiere dienen, wie Hirtenhunde, Schweißhunde usw. Die Bestätigung ist jährlich, nach Erhalt der in Rechnung gestellten Hundetaxe, der Stadtpolizei vorzulegen. Für Hunde, welche nicht mehr einsatzfähig sind, muss die ganze Hundetaxe entrichtet werden.
2. Hunde, welche das HNB Brevet der Schweizerischen Kynologischen Gesellschaft (SKG) erlangt haben, können den Wiederholungskurs weiterhin bei der SKG absolvieren. Hunde, welche zukünftig ein Brevet erlangen wollen, können das Nationale Hundehalterbrevet (NHB) absolvieren. Das NHB kann ebenfalls bei der SKG abgeschlossen werden. Die Vergünstigung bleibt bestehen, wenn das Brevet alle zwei Jahre, nach Absolvierung eines Wiederholungskurses, durch die SKG bestätigt wird. Die Bestätigung ist jährlich, nach Erhalt der in Rechnung gestellten Hundetaxe, der Stadtpolizei vorzulegen. Für Hunde, welche nicht mehr über das Brevet der SKG verfügen, erfolgt keine Reduktion der Hundetaxe.
3. Sporthunde, welche eine anerkannte Prüfung vorweisen können. Die Bestätigung ist jährlich, nach Erhalt der in Rechnung gestellten Hundetaxe, der Stadtpolizei vorzulegen. Für Hunde welche nicht mehr über eine anerkannte Prüfung verfügen, muss die Hundetaxe voll entrichtet werden.

Bezüger/innen von Ergänzungsleistungen und Sozialhilfeempfangende sind von der Bezahlung der Hundetaxe befreit. Die dementsprechende Bestätigung ist jährlich, nach Erhalt der in Rechnung gestellten Hundetaxe, der Stadtpolizei vorzuweisen. Eine Reduktion oder ein Erlass der Hundetaxe ist nur möglich, wenn der Hundehalter nicht gegen das Tierschutzgesetz beziehungsweise die Tierschutzverordnung verstossen hat.

Anmeldung für das Jahr 2019:
Die Meldepflicht für junge Hunde beginnt ab dem 4. Lebensmonat und wird pro rata erhoben. Bei der Anmeldung von Hunden muss der Heimtierausweis und die AMICUS-Card (Datenkarte Mikrochip) mit den Angaben über den/die Hundehalter/in, die Rasse, den Namen, das Geschlecht, Alter und Gewicht des Hundes vorgewiesen werden.

Jeder Hundehalter ist verantwortlich, dass sein Tier in der AMICUS-Datenbank registriert ist und dass die Daten aktuell gehalten werden. Die Hundetaxe für das Jahr 2019 wird mittels Rechnungsstellung eingezogen.

Tiefbaudienste

Erneuerung Bodmerbrücke

Die Bauarbeiten für die Erneuerung der Bodmerbrücke befinden sich in der Endphase. In der Nacht vom 22. auf den 23. November 2018 wird das Leererüst, welches für den Brückenneubau erforderlich war, ausgebaut. Am 26. November 2018 beginnen die Abschluss- und Umgebungsarbeiten, welche voraussichtlich bis Mitte Dezember 2018 dauern.

Anfang Dezember wird der provisorische Langsamverkehrssteg über die Plessur zurückgebaut. Danach wird der Langsamverkehr über die Bodmerbrücke geführt.

Die Umleitung des motorisierten Verkehrs bleibt voraussichtlich bis zur Inbetriebnahme der neuen Bodmerbrücke Mitte Dezember 2018 bestehen.

Zusammen mit dem Bauunternehmer sind wir bestrebt, die Immissionen so gering wie möglich zu halten. Wir danken für Ihr Verständnis.

Hochbaudienste

Bauausschreibungen

Öffentliche Planaufgabe: 16. November–6. Dezember 2018

Aufgabeort: Empfang Departement Bau Planung Umwelt, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. OG

Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis 6. Dezember 2018 schriftlich und begründet bei den Hochbaudiensten Stadt Chur, Bausekretariat, Stadthaus, Masanserstrasse 2, einzureichen.

Bauherrschaft	Baubjekt
----------------------	-----------------

Stadt Chur, Chur
Planverfasser:
Iso Huonder Architekt, Chur

**Poststrasse 33,
Reichsgasse 60, 64,
Kataster Nr. 3011, 3012**
Rathaus, innere Umbauten im Dachgeschoss und wärmetechnische Dachsanierung mit Aufbau Schleppgaube auf der Westseite

Baugesellschaft Culpina, Chur
 Planverfasser: Mundtarchitektur, Trin
Süsswinkelgasse 1, Kataster Nr. 2862
 Innere Umbauten im Dachgeschoss mit Fassadenänderungen und Einbau Dachflächenfenster sowie Anbau Balkone auf der Südseite

Post Immobilien AG, Bern
Gürtelstrasse 14, Kataster Nr. 1404
 GÜP Bahnhof, Erweiterung automatische Postfachanlage (Hauptpost) auf der Nordseite

Carl und Angela Rusch-Durband, Chur
Ringstrasse 187, Kataster Nr. 994
 Projektänderung, Anbau Velounterstand auf der Westseite

Industriestrasse 14, 7000 Chur, bezogen werden.
 Begehung findet keine statt.

Vermerk (Stichwort): Obertorer Mühlbach Umlegung/Sanierung Sägenstrasse 97

Eingabeadresse: Per Post an Stadt Chur, Grün und Werkbetrieb, Abteilung Werkbetrieb, Industriestrasse 14, 7000 Chur.

Die Offerten sind mit der Post aufzugeben. Angebote ohne Stempel einer schweizerischen Poststelle oder mit unvollständig ausgefüllten oder abgeänderten Formularen sowie Eingaben ohne die verlangten Beilagen oder ohne den verlangten Vermerk auf dem Kuvert sind ungültig.

Eingabefrist: Mittwoch, 5. Dezember 2018 (A-Post/Poststempel)

Anforderungen/Garantien: Die wirtschaftlichen und technischen Anforderungen sowie die verlangten finanziellen Garantien und Angaben sind aus den Unterlagen ersichtlich.

Verbindlichkeit der Angebote: 6 Monate

Preis Unterlagen/Zahlungsmodalitäten: gemäss Preisliste in Offerte, gegen Rechnung.

Ort und Dauer der Planaufgabe: Stadt Chur, Grün und Werkbetrieb, Abteilung Werkbetrieb, Industriestrasse 14, 7000 Chur, bis zum 4.12.2018

Öffnung der Angebote: Freitag, 7. Dezember 2018, 11 Uhr
 Stadt Chur, Grün und Werkbetrieb, Abteilung Werkbetrieb, Industriestrasse 14, 7000 Chur, Sitzungszimmer UG

Auskunftsstelle: Stadt Chur, Grün und Werkbetrieb, Abteilung Werkbetrieb, Tel. 081 254 47 46
 werkbetrieb@chur.ch

Rechtsmittelbelehrung: Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen seit Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons Graubünden, Obere Plessurstrasse 1, 7001 Chur, schriftlich Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die rechtsgültige Unterschrift zu enthalten.

Grün und Werkbetrieb

Werkbetrieb

Ausschreibung von Bauarbeiten

Unter Vorbehalt der Projekt- und Kreditgenehmigung durch die Behörde der Stadt Chur wird die freie Konkurrenz über folgende Arbeiten eröffnet:

Auftraggeber: Grün und Werkbetrieb, Werkbetrieb, Industriestrasse 14, 7000 Chur

Verfahrensart: offenes Verfahren

Auftrag: Obertorer Mühlbach, Umlegung/Sanierung Sägenstrasse 97

Baumeisterarbeiten und Belagsarbeiten

Belagsabbruch	60 t
Abbruch Mühlbachkanal	90 m ³
Kanalauffüllungen	170 m ³
Fundationsschicht	85 m ³
Konstruktionsbeton	10 m ³
Beläge	80 t

Kanalisation

Grabenaushub	450 m ³
Betonrohre DN 1200	55 m
Segmentkrümmer DN 1200	4 St.

Ausführungs- bzw. Liefertermine: Baubeginn: Mitte Januar 2019
 Bauende: Ende März 2019

Submission und Bezug der Unterlagen: ab Freitag, 16. November 2018, können die Offertunterlagen unter <https://www.simap.ch> oder beim Grün und Werkbetrieb, Abteilung Werkbetrieb,

Kirchen

Reformierte Kirche Chur

Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.chur-reformiert.ch>

Freitag, 16. November

Martinskirche

12.30 Uhr **break – Andacht für Jugendliche**
 Pfarrerin Ivana Bendik
 Brake for a break! – mach eine Pause im hektischen Schulalltag
 Musik: Andrea Kuratle mit Chor

Sonntag, 18. November

Musik-Wortgottesdienst

10.00 Uhr
 Pfarrerin Ivana Bendik
 Text: Römerbrief 8, 18–25
 Musik: Orchesterverein Chur, Orgel Andrea Kuratle

Comanderkirche

10.00 Uhr **Gottesdienst**
 Pfarrer Alfred Enz
 Taufe von Lya Simeon
 Thema: «Petrus verschläft den Gebetskampf Jesu»; Mt 26, 35–46

Kirche Masans

10.00 Uhr **Gottesdienst**
 Pfarrer Andreas Rade
 Taufe von Mara Lina Meier und Gian-Luca Widmer
 Thema: «Stolpern-fallen-aufstehen»; Jer 8, 4–7

Kollekte: für Verein Überlebenshilfe GR

Kapelle Kantonsspital, 3. Stock Haus A

9.30 Uhr **Gottesdienst**
 Pfarrer Jörg Büchel
 Thema: «Lebensraum»; Luk 13,6-13
 Musik: Dorothea Dietrich, Orgel, Simone Dietrich, Flöte

Kapelle Kreuzspital

10.30 Uhr **Gottesdienst**
 Pfarrer Jörg Büchel
 Thema: «Lebensraum»; Luk 13, 6–13
 Musik: Dorothea Dietrich, Orgel, Simone Dietrich, Flöte

Mittwoch, 21. November

Kirchgemeindehaus Masans

19.15 Uhr **Frauen feiern Gottesdienst**
 «Frauenleid in Israel und im Hiobbuch – Was hat das mit uns heute zu tun?»

Kirchgemeindehaus Comander

19.30 Uhr **Bibelgespräch**
 mit Pfarrer Alfred Enz
 Abschnitte aus dem Johannes-Evangelium

Donnerstag, 22. November

Kirchgemeindehaus Comander

6.45 Uhr **Frühgebet**
Regulakirche
 12.00 Uhr **Offenes Taizésingen**
 mit Pfarrerin Christina Tuor und Regina Wilms (12 bis 12.30 Uhr)

18.30 Uhr **Vorbereitung Nacht der Lichter** mit Pfarrerin Christina Tuor und Regina Wilms

Abdankung und Seelsorge

Für Abdankungen und Seelsorge vermittelt Ihnen das Bestattungsamt, Telefon 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende

tschent – der Churer Sonntagstreff für alle Generationen

So., 18.11., 14.30 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, «Trio KlariS» – Kammerkonzert mit Sarah Maeder, Sopran, Josias Just, Klarinette, und Hanny Schmid Wyss, Klavier, anschliessend Zvieri

Frauenarbeitskreis

Di., 20.11., 9 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, Basar-Vorbereitung

Begegnungscafé

Di., 20.11., 9 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, mit Sozialdiakon Martin Jäger

Kantorei St. Martin

Di., 20.11., 19.45 Uhr, Aula Quaderschulhaus, Probe mit Domchor

Kirchenchor Comander

Di., 20.11., 20.00 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander

Bazar Frauenarbeitskreis

Mi., 21.11., 9 Uhr–16 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander

Das gute Wort

Mi, 21.11, 14 Uhr, Comanderkirche mit Stefan Buschauer, Probe für Weihnachtsspiel im Familiengottesdienst vom 23. Dezember 2018

Öffnungszeiten Reformierte Kirche Chur

Montag, 14–17 Uhr, Dienstag bis Donnerstag, 8.30–11.30 Uhr und 14–17 Uhr, Freitag, 8.30–11.30 Uhr

Kirchlicher Sozialdienst Reformierte Kirche Chur

In der Regel telefonisch erreichbar, Montag bis Freitag von 8 bis 10 Uhr. Telefon 081 252 27 04. Termine nach Vereinbarung

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Steinbach

Sonntag, 18. November

Kein Gottesdienst

Kontaktperson: Csaba Kókai, Tel. 081 373 11 81

Amtliche Meldungen einsenden an:
stabla@somedia.ch

Katholische Kirchgemeinde Chur

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem «Pfarrblatt» oder unserer Homepage www.kathkgchur.ch.

DOMPFARREI (Kathedrale)

Samstag, 17. November

6.30 Uhr hl. Messe
 16.00 Uhr Beichtgelegenheit
 18.00 Uhr hl. Messe

Sonntag, 18. November

7.30 Uhr hl. Messe
 10.00 Uhr hl. Messe mit Flötengruppe
 17.30 Uhr Vesper

Kollekte: St. Mary's School, Uganda

Montag, 19. November

6.30 Uhr hl. Messe
 19.00 Uhr hl. Messe (Marianische Frauen- und Müttergemeinschaft)

Dienstag, 20. November

9.00 Uhr hl. Messe
 12.15 Uhr hl. Messe
 16.15 Uhr hl. Messe (Kantengut)

Mittwoch, 21. November

6.30 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 22. November

6.30 Uhr hl. Messe
 8.00 Uhr hl. Messe, anschl. Aussetzung des Allerheiligsten

Freitag, 23. November

6.30 Uhr hl. Messe
 15.30 Uhr hl. Messe (Rigahaus)
 18.15 Uhr Rosenkranz
 19.00 Uhr hl. Messe

ERLÖSERPFARREI

Samstag, 17. November

16.30 Uhr hl. Messe

Sonntag, 18. November

10.00 Uhr hl. Messe, parallel Kinderkirche
 19.00 Uhr hl. Messe

Kollekte: Theologiestudierende im Bistum Chur

Mittwoch, 21. November

9.00 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 22. November

9.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 23. November

19.00 Uhr hl. Messe

HEILIGKREUZPFARREI

Samstag, 17. November

15.00 Uhr Gottesdienst (Bürgerheim)
 18.30 Uhr Vorabendgottesdienst mit unserer Schola

Sonntag, 18. November

10.30 Uhr Bischofsmesse in romanischer Sprache mit dem Chor dils Larischs

Kollekte: Christian Solidarity International für die verfolgten Christen

Dienstag, 20. November

18.30 Uhr hl. Messe

Mittwoch, 21. November

19.30 Uhr musikalisches Abendgebet, Symbol Auge

Donnerstag, 22. November

9.00 Uhr hl. Messe
 17.30 Uhr Rosenkranz

Freitag, 23. November

16.00 Uhr Gottesdienst (Seniorenzentrum Cadonau)

KAPELLE KREUZSPITAL

Samstag, 17. November

15.00 Uhr hl. Messe

KANTONSSPITAL – HAUS A, 3. STOCK

Samstag, 17. November

18.00 Uhr ökum. Erinnerungsfeier im Spitalrestaurant für im Spital Verstorbene des vergangenen Jahres

Sonntag, 18. November

10.30 Uhr hl. Messe

SOZIALDIENSTE

DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE

Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 286 70 83

Sprechstunden: Mo, 9–11 Uhr und Do, 14–16 Uhr übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

focusC

Willkommen in unserer Kirche

Calandastrasse 38, Chur, www.focusc.ch

Sonntag, 18. November

9.30 Uhr Gottesdienst

Aus der Serie: «Der fromme Atheist» Predigt von Michael Simonis zum Thema: Sie glauben an Gott, streben aber um jeden Preis nach Glück? Übersetzung I/F/E/P auf Anfrage Kinder- und Teenie-Programm

Verschiedenes

Krebsliga Graubünden

Kostenlose Begleitung, Beratung und Information

Begleitung durch

– fachlich fundierte Gesprächssequenzen über Diagnose, Prognose, Ängste, Probleme und allgemein über den Umgang mit der Krankheit Krebs

– Kurse/Seminare/Therapeutische Unterstützung für Betroffene und Angehörige

– Ferienwochen/Erlebnistage für betroffene und mitbetroffene Kinder/Jugendliche

Beratung und Unterstützung bei

– sozialversicherungs- und arbeitsrechtlichen Fragen

– beruflicher Wiedereingliederung

– finanziellen Notlagen

Information und Öffentlichkeitsarbeit

– zu krankheitsspezifischen Themen, Therapieformen, möglichen Begleitmassnahmen und zum Rehabilitations-Angebot

– durch aktive Gesundheitsförderungs- und Präventions-Kampagnen zu Krebserkrankungen

Krebsliga Graubünden
 Ottoplatz 1, Postfach 368, 7001 Chur
 Tel. 081 300 50 90
 info@krebssliga-gr.ch
 www.krebssliga-gr.ch

Pro Infirmis

Fachorganisation für Menschen mit Behinderung und Angehörige.

Sozialberatung:

Umfassende und kostenlose Beratung in den Bereichen Sozialversicherungen, Finanzen, persönliche und familiäre Anliegen, Arbeit, Wohnen, Schule, Entlastung, Hilfsmittel und mehr.

Assistenzberatung:

Menschen mit einer Behinderung, die ihr Leben in den eigenen vier Wänden selbstbestimmt führen möchten, werden im Bereich der persönlichen Assistenz beraten.

Begleitetes Wohnen:

Erwachsene mit einer IV-Berechtigung, die in einer eigenen Wohnung leben, werden in alltagspraktischen Fragen unterstützt und begleitet.

Bildungsklub:

Kursangebot für Erwachsene mit kognitiver Beeinträchtigung zur Erweiterung der Kompetenzen in der Lebensgestaltung.

Fachstelle Hindernisfreies Bauen:

Beratung von Betroffenen, Angehörigen und Fachpersonen zu Fragen des hindernisfreien Bauens.

Eurokey:

Das Schlüssel- und Schliesssystem für hindernisfreie Einrichtungen in der Schweiz und Teilen Europas.

Infos und Terminvereinbarungen:

Pro Infirmis Graubünden
 Engadinstrasse 2, 7000 Chur
 Telefon 058 775 17 17
 graubuenden@proinfirmis.ch
 www.proinfirmis.ch

Blaues Kreuz Graubünden – Alkoholberatungsstelle

Kostenlose Beratung bei Alkoholproblemen für Menschen jeden Alters
Beratung und Information für

- Betroffene (übermässiger Alkoholkonsum, Alkoholabhängigkeit)
- Angehörige als Einzelpersonen, Familien und Lebensgemeinschaften
- Fachpersonen

Coaching für

- Personalverantwortliche bei risikoreichem Alkoholkonsum von Mitarbeitenden
- Alkohol im Alter – Angebot für leitende Personen und Mitarbeitende in Altersheimen

Gruppen

- Gesprächsgruppe für Frauen mit Alkoholproblemen
- Gruppe für Angehörige

Hilfe für Eltern mit Alkoholproblemen und für ihre Kinder

- Kindergruppe Zwärgriisa
- Einzelangebote für Kinder und Jugendliche
- Elternworkshops – und Beratung

Wir unterstehen der Schweigepflicht!

Infos und Anmeldung:

Blaues Kreuz Beratungsstelle
 Alexanderstr. 42, 7000 Chur, Tel. 081 252 43 37
 beratung@blaueskreuz.gr.ch
 Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag
 www.blaueskreuz.gr.ch

Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV

Beratungsstelle Graubünden

- Wir unterstützen Menschen mit einer Sehhinderung auf ihrem Weg zu einer möglichst selbstständigen Lebensgestaltung.
- Wir bieten kostenlose Beratungen, massgeschneiderte Sehhilfen, Trainings zur Alltagsbewältigung und sozialarbeiterische Unterstützung.

Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV
 Beratungsstelle Graubünden
 Steinbockstrasse 2, 7000 Chur
 Tel. 081 257 10 00
 beratungsstelle.graubuenden@sbv-fsa.ch
 www.sbv-fsa.ch

Computeria

(Ein Angebot der Seniorenakademie Graubünden)

Menschen ab 55 können die Computeria kostenlos benutzen. Unentgeltliche Beratungen bei:

- Computerproblemen
- Handys und iPhone
- Internet und E-Mail
- Finanzen und Ruhestand

Die Computeria ist jeweils am Mittwochnachmittag von 14–17 Uhr geöffnet.

Infos und Anmeldung:
 Seniorenakademie Graubünden
 Ringstrasse 90, 7004 Chur
 Tel. 081 250 20 50
 info@senak.ch, www.senak.ch

Pro audito Chur plus Verein für Hörbehinderte

Wir bieten an:

- Verständigungskurse «besser hören – besser verstehen»
 Kursbeginn jeweils im Frühling und Herbst
 Auskunft und Anmeldung bei Monika Vogel,
 Audioagogin, Tel. 078 875 42 74

- Vermietung von Ringleitung
- Vereinsleben

proauditochurplus@gmail.com
 www.pro-audio.ch/vereine

Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein

Am Platz 10, 7310 Bad Ragaz
 E-Mail: info.sgfl@rheumaliga.ch
 Geschäftsstelle/Bewegungskurse
 Telefon 081 302 47 80
 Beratungsstelle, Telefon 081 511 50 03
 www.rheumaliga.ch/sgfl

Die regionale Rheumaliga ist die Beratungs- und Anlaufstelle für alle Fragen rund um das Thema Rheuma. Rheumabetroffene und ihre Angehörigen können sich mit ihren Anliegen vertrauensvoll an die freiwillige, unentgeltliche Beratung wenden. Im Büro in Bad Ragaz stehen, nach telefonischer Anmeldung, ab sofort verschiedene Hilfsmittel zum Testen bereit.

Die Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein organisiert zudem laufend Kurse zur Prävention, Rehabilitation und Information. Nähere Auskünfte über die aktuellen Kurse erhalten sie bei der Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein und im Internet unter www.rheumaliga.ch/sgfl

Folgende Kurse bieten wir in Chur an: Bewegungskurse:

Aquawell – die Wassergymnastik der Rheumaliga

Leitung: Adelheid Naef, Aquawell-Trainerin, auch für Nichtschwimmer geeignet, Einstieg jederzeit möglich

Patientenbildung 2019:

Kompetenztraining für Menschen mit Rheuma und Schmerzen

Vorträge und Fachinputs durch Facharzt Rheumatologie oder Gesundheitscoach. Vier bis acht Personen, fachgeleitete Gruppe.

Daten/Inhalte: mittwochs, 17.00 bis 19.30 Uhr, 6. März: Rheumaprävention, Resilienz

13. März: Stresssymptome, Stressbewältigung
 20. März: Verbale und nonverbale Kommunikation

27. März: Bewegung, Ernährung, Bewegungsprogramme, Änderungen der Kursinhalte vorbehalten.

Anmeldung bis 14. Februar 2019

Schweizerisches Rotes Kreuz Graubünden

Das SRK Graubünden setzt sich mit vielfältigen Angeboten in sozialer Integration, Bildung und Entlastung für Menschen in schwierigen Lebenssituationen ein.

Entlastung:

- Kinderbetreuung zu Hause KBH: Die Kinderbetreuerinnen des SRK Graubünden springen auf Anfrage ein, wenn Kinder krank sind oder Eltern eine schwierige Zeit durchmachen

- Babysitting SRK: Jugendliche SRK-Babysitter ermöglichen Eltern kurze Verschnaufpausen
- Ponte: Rotkreuz-Freiwillige begleiten betreuende und pflegende Angehörige und Familien und helfen beim Vernetzen mit bestehenden Angeboten
- Rotkreuz-Notrufsystem: Der einfach bedienbare Notruf sorgt für mehr Sicherheit und Unabhängigkeit in den eigenen vier Wänden
- Rotkreuz-Fahrdienst für medizinische Fahrten: Freiwillige fahren betagte oder behinderte Menschen zum Arzt, in die Therapie oder ins Spital

Soziale Integration:

Das SRK Graubünden engagiert sich im Bereich der Arbeitsintegration von Langzeitstellenlosen (Fachstelle für Arbeitsintegration – Werknetz) sowie bei der Alltagsintegration von Flüchtlingen (eins zu eins und peer to peer.).

Bildungsangebote und Beratungen:

- Aus- und Weiterbildungen im Bereich Pflege, Gesundheit, Selbstkompetenz, Babysitting
- Beratungsstelle für Schuldenfragen BSG: die Beratungsstelle berät verschuldete Personen in Finanz- und Budgetfragen
- Patientenverfügung SRK: Fundierte Beratung und Erstellung einer Patientenverfügung

Rotes Kreuz Graubünden
Steinbockstrasse 2, 7000 Chur
081 258 45 84, info@srk-gr.ch, www.srk-gr.ch

VASK Graubünden

Vereinigung der Angehörigen von Schizophrenie/ Psychisch-Kranken

Postfach
7208 Malans
Kontakttelefon: 081 353 71 01
vask.Graubünden@bluemail.ch
www.vaskgr.ch

Procap Grischun

Selbsthilfeorganisation für Menschen mit Handicap

Rechtsberatung:

Wir vertreten die Rechte im Umgang mit Sozialversicherungen für unsere Mitglieder. Procap Grischun bietet ihren Mitgliedern Beratung und juristische Unterstützung an. Die Dienstleistungen der Rechtsberatung stehen allen Mitgliedern kostenlos zur Verfügung. Für Nicht- und Neumitglieder gibt es eine Sonderregelung. Das Angebot beschränkt sich auf das Sozialversicherungsrecht und umfasst keine Fragen anderer Rechtsgebiete.

Unsere Dienstleistungen:

- vier regionale Beratungsstellen für Fragen im Zusammenhang mit Behinderungen
- unentgeltliche Rechtsberatung im Bereich Sozialversicherungen
- Ausflüge/Freizeitaktivitäten
- Ausbildung/Kurse
- Ferien- und Sportangebote
- Unterstützung bei finanziellen Notfällen

Mitgliedschaft:

Als Mitglied erhalten Sie unsere Verbandszeitung Activa rund ums Thema Behinderung. Der Mitgliederbeitrag beträgt Fr. 45.–. Auch «Nicht-behinderte» können den Verband als Solidarmitglieder unterstützen und von den Angeboten profitieren.

Kontakt:

Geschäfts- und Beratungsstelle
Hartbertstrasse 10, 7000 Chur
Tel. 081 253 07 07
E-Mail: info@procapgrischun.ch
Internet: www.procapgrischun.ch

www.chur.ch

Alzheimer Graubünden

Kostenlose Begleitung, Beratung und Information zu allen Fragen im Zusammenhang mit Demenz

- Gesprächsgruppen für Angehörige
 - Café Zeitlos jeden 3. Donnerstag in Chur
 - Aus- und Weiterbildungsangebote
- Kantonales Alzheimertelefon 081 253 91 40**
Alzheimer Graubünden
Poststrasse 9, 7000 Chur
Tel. 081 253 91 42
Info.gr@alz.ch
www.alz.ch/gr

**Einsendungen
«Soziale Angebote»**

Die mehrseitige Publikation der Sozialen Angebote der Stadt Chur im «Amtsblatt» erscheint viermal jährlich jeweils in den ersten Ausgaben der Monate März, Juni, September und Dezember. Die nächste Beilage wird in der Ausgabe vom Freitag, 7. Dezember 2018, publiziert. Wir bitten deshalb die Verantwortlichen der sozialen Institutionen, allfällige Änderungen und Mutationen ihrer Bekanntmachung bis spätestens Montag, 3. Dezember 2018, 12 Uhr einzusenden an folgende E-Mail-Adresse: redaktion-stabla@somedia.ch

**Erhöhtes Verkehrsaufkommen
Felsberg**

Infolge von Transporten des Aushubmaterials zum Steinbruch Calinis Felsberg ist werktags von 7.30 bis 12 Uhr und 13 bis 18 Uhr mit einem erhöhten Verkehrsaufkommen auf dem Strassenverlauf Emserstrasse, Rheinbrücke Felsberg, Rheinstrasse bis Steinbruch Calinis zu rechnen: 19. November 2018 bis 31. Dezember 2018
Für die Sicherheit aller Verkehrsteilnehmer wurde ein Verkehrsleitkonzept entwickelt. Bitte beachten Sie die Hinweistafeln vor Ort.

Wenn nicht wir, wer dann?

Für die Menschen und ihre Rechte.
Werde aktiv auf amnesty.ch

**AMNESTY
INTERNATIONAL**



Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Maladers | Trimmis | Tschierschen-Praden

16. November 2018 | Nr. 46



Churwalden

Churwaldner Adventsfenster 2018

Liebe Churwaldnerinnen und Churwaldner
Die Adventszeit steht vor der Tür.
Wir laden euch herzlich ein, viele schöne Fenster oder etwas in der häuslichen Umgebung zu dekorieren. Bitte meldet euch bis zum **23. November 2018** bei Esther und Flury Niederklopper, Hauptstrasse 3, 7075 Churwalden, Tel. 081 356 22 38 oder 076 571 76 21, E-Mail: eniederklopper@bluewin.ch.

Eidgenössische und kantonale Volksabstimmung vom 25. November 2018

Eidgenössische Vorlagen

1. Volksinitiative «Für die Würde der landwirtschaftlichen Nutztiere (Hornkuh-Initiative)»
2. Volksinitiative «Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungsinitiative)»
3. Gesetzliche Grundlage für die Überwachung von Versicherten

Kantonale Vorlagen

1. Kantonale Volksinitiative «Gute Schule Graubünden – Mitsprache bei wichtigen Bildungsfragen»
2. Kantonale Volksinitiative «Gute Schule Graubünden – Mitsprache bei Lehrplänen»

Die Abstimmungsunterlagen wurden den Stimmberechtigten per Post zugestellt. Das Stimm- und Wahlrecht steht allen Schweizer Bürgerinnen und Bürgern zu, die das 18. Lebensjahr erreicht haben oder wer nach dem Bundesgesetz über die politischen Rechte der Auslandschweizer befugt ist, die politischen Rechte im Kanton Graubünden auszuüben. Stimmberechtigte, welche die Unterlagen nicht erhalten haben, können diese auf der Gemeindeverwaltung anfordern.

Die Stimmabgabe kann gestützt auf Art. 25ff Gesetz über die politischen Rechte wie folgt erfolgen:

Die Urne ist am Abstimmungssonntag, 25. November 2018, von 9 bis 9.30 Uhr im Rathaus Churwalden offen.

Ausserdem kann die Stimmabgabe in verschlossenem Umschlag während den Schalteröffnungszeiten auf der Gemeindeverwaltung sowie brieflich auf dem Postweg oder durch

Einwurf in den Briefkasten «Briefliche Stimmabgabe» beim Rathaus erfolgen.

Wenn Sie brieflich abstimmen, vergessen Sie nicht, den Stimmausweis zu unterschreiben und das Zustellkuvert zu verschliessen. Ansonsten ist die Stimmabgabe ungültig.

GA-Tageskarten

Zur Förderung des öffentlichen Verkehrs sowie als Dienstleistung an unsere Bevölkerung stellt die Gemeinde Churwalden zwei «Tageskarten Gemeinde» der zweiten Klasse zur Verfügung. Sie möchten einen Tag lang von früh bis spät – sei es mit der SBB, RhB, Postautos, Schifffahrtsbetrieben, Tram, Busbetrieben oder den meisten konzessionierten Privatbahnen – die Schönheit unseres Landes geniessen?

Die «Tageskarte Gemeinde» kann direkt per Internet unter www.churwalden.ch – ÖV-Tageskarte – bis zwei Monate vor dem Reisedatum gebucht werden. Bestellungen können auch telefonisch, 081 382 00 11, oder direkt am Schalter der Gemeindeverwaltung Churwalden erfolgen. Pro «Tageskarte Gemeinde» und Benützungstag werden Fr. 42.– erhoben. Der Betrag ist beim Bezug der Karte zu bezahlen. Reservierte Tageskarten müssen innert drei Arbeitstagen abgeholt werden.

Gwunderhüsli Frauenverein Malix

Das Gwunderhüsli ist jeden Samstag von 9 bis 11.30 Uhr geöffnet.

Frauenverein Churwalden/Parpan und Schweizerisches Rotes Kreuz Graubünden

Vortrag: «Patientenverfügung»

Freitag, 23. November 2018, um 20 Uhr im Rathaus Churwalden, 1. Stock

Eintritt gratis

Referentin: Martina Hoffmann, Beraterin Patientenverfügung beim SRK und Pflegefachfrau HF
Bitte bis Montag, 19. November 2018, anmelden bei: Tina, E-Mail t.werly@gmx.ch oder Bettina, Tel. 079 229 07 13

Frauenverein Churwalden/Parpan

Samichlaus 2018

Donnerstag, 6. Dezember 2018:

Wir gehen zum Samichlaus

Wir besammeln uns um 18 Uhr auf dem Spielplatz Pradafenz Churwalden und treffen den Samichlaus und den Schmutzli. Alle Kinder

erhalten vom Samichlaus einen Grittibänz, offeriert von der Gemeinde Churwalden. Der Punsch und der Glühwein werden vom Tourismusverein Churwalden offeriert. Wer noch ein Sprüchlein aufsagen möchte, hat hier nun auch die Gelegenheit dazu. Wer möchte, kann gerne eine schöne Laterne mitnehmen.

Kleine Spenden sind willkommen, zur Reinigung und Neuanschaffung von Samichlaus-Utensilien. Anmeldung bis Montag, 3. Dezember 2018, an: Esther Niederklopper, Hauptstrasse 3, 7075 Churwalden, Tel. 081 356 22 38/076 571 76 21 E-Mail: eniederklopper@bluewin.ch

Evangelische Kirchgemeinde Churwalden

Sonntag, 18. November
9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfr. M. Just

Evangelische Kirchgemeinde Malix

Sonntag, 18. November
9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfrn. G. Palm

Evangelische Kirchgemeinde Parpan

Sonntag, 18. November
10.30 Uhr Gottesdienst mit Pfr. M. Just

Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

Samstag, 17. November
18.00 Uhr Hl. Messe
Gedächtnis für Johann Burgener;
Rosmarie und Bruno Suter-Bischofberger
Dreissigster Käthi Hemmi

Donnerstag, 22. November
9.00 Uhr Hl. Messe im Mönchschor

Freitag, 23. November
10.00 Uhr Hl. Messe im Lindenhof



Felsberg

Eidgenössische Urnenabstimmung vom 25. November 2018

Die Urne ist auf der Gemeindeverwaltung aufgestellt am:

Donnerstag, 22. November 2018 14–16 Uhr
(während Schalterzeit)
Freitag, 23. November 2018 10–11.30 Uhr
(während Schalterzeit)
Sonntag, 25. November 2018 10.15–11.15 Uhr
Der Stimmausweis ist an der Urne abzugeben.
Auskünfte zu allen Fragen im Zusammenhang mit der Abstimmung erteilt Ihnen die Gemeindeverwaltung.
Stimmberechtigte, die ihr Abstimmungsmaterial noch nicht erhalten haben, wollen sich bitte auf der Gemeindeverwaltung melden.

AVM Abfallbewirtschaftungsverband Mittelbünden

Gemäss Art. 56 Abs. 2 des kantonalen Gemeindegesetzes sind der Jahresbericht, die Bilanz, die Betriebsrechnung und der Voranschlag des Abfallbewirtschaftungs-Verbandes Mittelbünden auf der Gemeinde öffentlich zur Einsicht aufgelegt.
Die erwähnten Unterlagen liegen vom 16.11.2018 bis 17.12.2018 auf der Gemeindeverwaltung öffentlich auf.

Zurückschneiden von Sträuchern und Bäumen längs öffentlicher Strassen – letzter Aufruf

Die Strassenfahrbahn muss bis auf eine Höhe von 5 m, das Trottoir bis auf eine solche von 3,50 m (Art. 21, Abs. 3 der Kantonalen Strassenverordnung) von überhängenden Ästen von Sträuchern, Zier- und Obstbäumen freigehalten werden.
Ebenso sind Lebhecken, Sträucher usw. bei Ausfahrten, unübersichtlichen Kurven und Einmündungen auf eine Höhe von 0,80 m (Art.33, Abs. 1, Baugesetz) ab Strassenniveau zurückzuschneiden.
Die öffentlichen Dienste (Kehrichtabfuhr, Strassenreinigung) sowie der Bus werden durch überhängende Äste behindert respektive es entstehen Lackschäden an den Fahrzeugen. Es haften die jeweiligen Eigentümer/innen für die Schäden (Werkeigentümerhaftung).
Wir ersuchen die Grundstücksbesitzer so rasch als möglich, spätestens jedoch bis **zum 25. November**, dieser Aufforderung nachzukommen. Wir danken für das Verständnis!
Die Gemeinde hat diese Aufforderung bereits im Oktober 2018 dreimal publiziert. Leider sind noch nicht alle Grundstücksbesitzer ihren Pflichten nachgekommen. **Sollte dies bis zum 25. November 2018 immer noch nicht der Fall sein, wird die Werkgruppe die überhängenden Äste zurückschneiden. Die Kosten werden den Grundstückbesitzern verrechnet.**

Samichlaus

Bald ist es wieder soweit und der Samichlaus kommt aus dem Wald, um bei den Kindern einen Besuch zu machen. Weil er bei so vie-

len Kinder wie möglich vorbei gehen möchte, nimmt er sich deshalb am 5. und 6. Dezember 2018 jeweils ab 17 Uhr dafür Zeit. Natürlich kann er nicht alles alleine vorbereiten. Deshalb hilft ihm der Sportclub Stambecco dabei.
Wenn auch Ihr möchtet, dass der Samichlaus zu Euch kommt, schreibt eine E-Mail bis 30.11.18 an: samiklausfelsberg@bluewin.ch und gebt das gewünschte Datum an. Das weitere Vorgehen wird dann im Bestätigungs-E-Mail beschrieben.
Es kann keine Zeit gewählt werden. Der Samichlaus wird am gewünschten Tag einfach so zwischen 17 und 20 Uhr zu Euch kommen. Eine ungefähre Einteilung wann und wo er an welchem Tag sein wird, kann ab dem 4. Dezember 2018 im Aushang bei der Gemeinde nachgeschaut werden. Kosten: Fr. 20.– pro Familie.

Bürgergemeindeversammlung

Freitag, 30. November 2018, um 20 Uhr in der Aula
Traktanden:
1. Protokoll der Bürgergemeindeversammlung vom 16. Mai 2018
2. Teilrevision Bürgerverfassung
3. Überreichung der Urkunden an die Neubürger
4. Orientierungen und Umfrage

Ein Entwurf zur Teilrevision der Bürgerverfassung kann ab 16. November 2018 auf der Gemeindekanzlei bezogen oder im Internet heruntergeladen werden.
Im Anschluss an die Versammlung wird traditionsgemäss ein Imbiss im Gemeindesaal offeriert. Unsere Bürgerkapelle «Guggernüll» sorgt für musikalische Unterhaltung.

Frauenverein – Kranzen für den Basar

In der kommenden Woche von Montag, 19.11.2018, bis Mittwoch, 21.11.2018, kranzen wir wieder für den Basar. Wir treffen uns in der Zivilschutzanlage (Eingang Festplatz).
Zeit: Montag, 9–11 Uhr.
Einräumen: 13.30–17 Uhr
Dienstag: 9–11 Uhr, 13.30–17 Uhr
Mittwoch: 9–11 Uhr, 13.30–17 Uhr
Nichtmitglieder, welche gerne kranzen, sind herzlich willkommen. Wir freuen uns auf viele fleissige und kreative Helferinnen.
Besuchen Sie doch auch unsere Homepage: www.frauenverein-felsberg.ch

Erhöhtes Verkehrsaufkommen Felsberg

Infolge von Transporten des Aushubmaterials zum Steinbruch Calinis Felsberg ist werktags von 7.30 bis 12 Uhr und 13 bis 18 Uhr mit einem erhöhten Verkehrsaufkommen auf dem Strassenverlauf Emserstrasse, Rheinbrücke Felsberg, Rheinstrasse bis Steinbruch Calinis zu rechnen: 19. November 2018 bis 31. Dezember 2018

Für die Sicherheit aller Verkehrsteilnehmer wurde ein Verkehrsleitkonzept entwickelt. Bitte beachten Sie die Hinweistafeln vor Ort.

Weihnachtsbasar

Wir freuen uns, Sie zum traditionellen Weihnachtsbasar vom 25. November 2018 in der Aula einladen zu dürfen. Besuchen Sie uns in der Zeit von 10.30 bis 16 Uhr und geniessen Sie den Adventszauber.
Auf unsere Besucher warten schöne Adventsgestecke, Weihnachtsgebäck, hausgemachtes Magenbrot, Felsberger Birabrot und noch vieles mehr.
Versuchen Sie Ihr Glück mit Tombolalösli und gewinnen Sie attraktive Preise.
Fürs leibliche Wohl wird auch gesorgt. Verpflegen Sie sich bei einer Gerstensusuppe, Hauswurst mit Pommes, Wienerli mit Brot, belegten Brötli, Sandwiches und köstlichen Kuchen und Torten. Unseren kleinen Besuchern bieten wir ein abwechslungsreiches Programm mit Päcklifischen, Kerzenziehen im Bunker und einer Märlistunde in den neuen Räumlichkeiten der Spielgruppe Pinocchio.
Wir unterstützen mit dem Erlös Projekte innerhalb der Gemeinde für Jung und Alt.

Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

www.kirchefelsberg.ch

«Jesus remember me, Jesus denk an mich, wenn du in dein Reich kommst.» Lukas 23, 42

Dr Blau und sis Bushüsli

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger
Es sind schon ein paar Jährchen her, da meldete sich Dorforiginal Hans Moser, genannt Blau, an einer Gemeindeversammlung zu Wort: Wann wir dann auch so schöne rote Bushäuschen erhalten würden wie die von Chur? Ein Schmunzeln ging durch die Reihen, auch durch den Gemeinderat. Nun, einige Jahre später, da steht tatsächlich das erste Bushäuslein in Felsberg. Blau hat es nicht mehr miterleben dürfen. Aber ich für mich musste lächeln, als ich das «Hüsli» sah. Gut Ding will eben Weile haben.
Dank dir, Hans!
Mit segensreichen Grüssen, Fadri Ratti

Eine Kirche voller Lichter – ökumenische Taizé-Feier

Sonntag, 18. November, 18 Uhr, Kirche Felsberg.
Die Gottesdienste im Stil von Taizé zeichnen sich durch stilles Kerzenlicht und einfache Gesänge aus. Die Atmosphäre ist meditativ und gibt Raum zum eigenen Nachsinnen. Sie wird gestaltet durch Pfarrer Gregor Barmet und Pfarrer Fadri Ratti mit Team sowie einer Flötengruppe ad hoc. Thema: «Jesus remember me». Kollekte: Stiftung Kinderheim Therapeion in Zizers.

Kino im Dorf zeigt: «Florence Forster Jenkins»

Dienstag, 27. November, 19.30 Uhr, Gemeindegottesdienstsaal, Florence Forster Jenkins erzählt die wahre Geschichte der gleichnamigen legendären New Yorker Erbin und exzentrischen Persönlichkeit. Geradezu zwanghaft verfolgt sie ihren Traum, eine umjubelte Opernsängerin zu werden. Es gibt nur ein winziges Problem: die Stimme. Film mit anschliessendem Austausch. Für die Filmgruppe: Sidonia Kasper, Sybille Jehle, Margrith Stalder.

Zu guter Letzt

«Lebe das, was du vom Evangelium verstanden hast. Und wenn es noch so wenig ist. Aber lebe es.» Frère Roger (1915–2005), Gründer der Gemeinschaft von Taizé.



Haldenstein

Volksabstimmung vom 25. November 2018

Eidgenössische Vorlagen

1. Volksinitiative «Für die Würde der landwirtschaftlichen Nutztiere (Hornkuh-Initiative)»
2. Volksinitiative «Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungsinitiative)»
3. Änderung vom 16. März 2018 des Bundesgesetzes über den allgemeinen Teil des Sozialversicherungsrechts (ATSG) (Gesetzliche Grundlage für die Überwachung von Versicherten)

Kantonale Vorlagen

1. «Gute Schule Graubünden – Mitsprache bei den Lehrplänen»
2. «Gute Schule Graubünden – Mitsprache bei wichtigen Bildungsfragen»

Die Urne wird zu folgenden Zeiten auf der Gemeindeverwaltung aufgestellt:

Donnerstag, 22.11.2018	8–9 Uhr
Freitag, 23.11.2018	10–11 Uhr
Sonntag, 25.11.2018	9–10 Uhr

Der Briefkasten wird am Abstimmungssonntag um 9 Uhr zum letzten Mal geleert.

Betreffend der brieflichen Stimmabgaben möchten wir die Stimmberechtigten darauf aufmerksam machen, dass der Stimmrechtsausweis zu unterschreiben ist.

Sprechstunde Gemeindepräsidentin

Gerda Wissmeier bietet der Bevölkerung monatlich eine Sprechstunde für sämtliche Belange der Gemeinde Haldenstein an. Der nächste Termin ist wie folgt festgelegt:

Montag, 26. Oktober 2017	17–18 Uhr
--------------------------	-----------

Personen, welche die Sprechstunde nutzen möchten, melden sich bitte im Voraus telefonisch 081 353 22 20 ode E-Mail (gemeinde@haldenstein.ch) bei der Gemeindeverwaltung an.

Evangelische Kirchengemeinde Haldenstein

Sonntag, 18. November

Gottesdienst in der Region (Orgelrevision)

Sonntag, 25. November

Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag mit Totengedenken am Friedhof ab 9.45 Uhr mit Pfr. S. Becker und Ksenia Zakolodkina an der Orgel. Predigt zu Matthäus 25, 1–13 (Von den törichten Jungfrauen und ihren Öllampen), das ist zur Wachsamkeit auf Gottes Kommen und unserer Lebensenergie.



Maladers

Gemeindeversammlung

Dienstag, 4. Dezember 2018, um 20 Uhr in der Turnhalle

Traktanden:

1. Protokoll Gemeindeversammlung vom 30. August 2018; Behandlung einer Einsprache und Protokollgenehmigung
 2. Voranschlag 2019
 3. Festsetzung Steuerfuss 2019
 4. Ersatzbeschaffung Feuerwehr-Fahrzeuge (Kleinlöschfahrzeug und Mannschaftstransporter/AS-Fahrzeug); Kreditbeschluss
 5. Altlastenrechtliche Sanierung der Laufhasenanlage der Jagdschiessanlage Valtoris; Bau- und Kreditbeschluss
 6. Kiesabbau-Konzession «Tummi-Hügel»; Gesuch der Kieswerk Oldis AG um vorzeitige Verlängerung um fünf Jahre
 7. Mitteilungen und Umfrage
- Eine Botschaft wird an alle Haushalte zugestellt. Das detaillierte Budget mit zusätzlichen Erläuterungen kann auf der Gemeindekanzlei bezogen oder bestellt werden (081 252 11 19, gemeinde@maladers.ch).

Stimmberechtigt sind alle in der Gemeinde wohnhaften Bürger und niedergelassenen Schweizer Bürger beiderlei Geschlechts, die das 18. Altersjahr erfüllt haben und seit mindestens drei Monaten in der Gemeinde seit Abgabe des Heimatscheines wohnhaft sind.

Maladerser Dorf-Adventskalender

In zwei Wochen geht das erste Türchen auf. Acht Nummern sind noch frei. Wer hat noch eine Idee oder Lust, ein Fenster zu schmücken? Reserviere dir eine Nummer bei Regina Gut, Tel. 079 283 61 31.

Evangelisch-reformierte Kirchengemeinde Maladers

Sonntag, 18. November

Kein Gottesdienst

Kontaktperson: Csaba Kókai, Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchengemeinde Maladers

Pfarrei St. Antonius Maladers, Castiel, Calfreisen und Lünen

Samstag, 17. November

Kein Gottesdienst

Sonntag, 18. November

Kein Gottesdienst

Kaplan Dieter Kaufmann
Alte Schanfiggerstrasse 7
7000 Chur
Telefon 078 967 36 14



Trimmis

Gemeindeversammlung

Mittwoch, 5. Dezember 2018, 20.15 Uhr in der Aula

Traktanden:

1. Genehmigung Protokoll Nr. 1 der Gemeindeversammlung vom 5.6.2018
2. Budget 2019
 - 2.1 Erfolgsrechnung Gemeinde
 - 2.2 Investitionsrechnung Gemeinde
 - 2.3 Erfolgsrechnung Trimmiser Industrielle Betriebe (TIB)
 - 2.4 Investitionsrechnung Trimmiser Industrielle Betriebe (TIB)
3. Festlegung des Steuerfusses für die ordentlichen Steuern 2019
4. Genehmigung Teilrevision Feuerwehrgesetz (Art. 6/TR 9.500)
5. Konsultativabstimmung Zukunft Postdienstleistungen in der Gemeinde
6. Allgemeine Orientierung
 - Probetrieb Bushaltestelle Cholplatzweg
 - Auswertung und initiierte Massnahmen aus der Bevölkerungsumfrage (kommunales räumliches Leitbild)
7. Varia

Protokoll

Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 5.6.2018 ist im Rathaus Trimmis öffentlich angeschlagen und während der Auflagefrist auf der Homepage aufgeschaltet.

Aktenauflage

Die Akten zur Gemeindeversammlung können ab Freitag, 9.11.2018, auf der Gemeindekanzlei während der Schalterstunden am Montag von 14–18 Uhr, Dienstag bis Freitag von 14–17 Uhr und Mittwoch von 7.30–11 Uhr eingesehen werden.

Stimmausweis/Stimmberechtigung

Der Stimmausweis wird den Stimmberechtigten per Post zugestellt. Dieser ist zur Versammlung mitzunehmen.

Botschaft

Die Botschaft des Gemeindevorstandes an die Gemeindeversammlung vom 5.12.2018 wurde allen Haushaltungen zugestellt.

Dienstleistung vom «Sayser-Poschti»

Das Sayser-Poschti fährt an die Gemeindeversammlung vom 5.12.2018:

Abfahrten: Obersays ab 19.45 Uhr; Büel ab 19.48 Uhr; Lätsch ab 19.50 Uhr; Valtanna ab 19.51 Uhr; Trimmis-Aula an 20 Uhr. Reservation bis 1 Stunde vor Abfahrt, Tel. 079 218 27 25. Rückfahrt gewährleistet.

Die Gemeindeversammlung ist öffentlich.

Amtsferien Baukommission

Die letzte Baukommissionssitzung vor den Weihnachtsferien findet am 12.12.2018 statt. Baugesuche, die noch vor den Ferien behandelt werden sollen, sind bis spätestens 26.11.2018 beim Bauamt einzureichen. Die erste Sitzung nach den Weihnachtsferien ist auf 8.1.2019 angesetzt.

Die letzte Publikation im 2018 von Baugesuchen erfolgt bezüglich Weihnachtsferien am 30.11.2018.

Volksabstimmung vom 25. November 2018

Eidgenössische Volksabstimmung

- Volksinitiative «Für die Würde der landwirtschaftlichen Nutztiere (Hornkuh-Initiative)»
- Volksinitiative «Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungsinitiative)»
- Gesetzliche Grundlage für die Überwachung von Versicherten

Kantonale Volksabstimmung

- Volksinitiative «Gute Schule Graubünden – Mitsprache bei wichtigen Bildungsfragen»
- Volksinitiative «Gute Schule Graubünden – Mitsprache bei Lehrplänen»

Die Urne ist im Rathaus an folgenden Zeiten aufgestellt:

Freitag, 23. November 2018 14–16 Uhr
 Sonntag, 25. November 2018 9–10 Uhr

Einwohnerkontrolle

Schalteröffnung Gemeindeverwaltung

Montag: 14–18 Uhr; Dienstag bis Freitag: 14–17 Uhr und Mittwoch: 7.30–11 Uhr

Anmeldung und Schriftenabgabe

Zuziehende Personen haben sich innert 14 Tagen anzumelden und die Ausweisschriften abzugeben. Auch Gemeindebürger und Minderjährige, die einen Heimatschein besitzen, haben diesen zu deponieren.

Wegzug/Abmeldung

Wegziehende Personen haben sich vor Abreise abzumelden und die deponierten Ausweispapire gegen Rückgabe des Schriftenempfangs-scheines entgegenzunehmen. Bei schriftlicher

oder elektronischer Abmeldung wird für das Nachsenden der Dokumente eine Gebühr erhoben.

Adressänderungen

Adressänderungen innerhalb der Gemeinde Trimmis sind innert 14 Tagen zu melden.

Meldepflicht Liegenschaftsverwaltungen/ Vermieter/Logiergeber

Beginn und Ende eines Mietverhältnisses sind innert 14 Tagen der Einwohnerkontrolle zu melden.

Erwerbstätigkeit

Jegliche Änderung betreffend die Erwerbstätigkeit ist der Einwohnerkontrolle zu melden.

Anmeldung ausländischer Personen

Ausländische Personen, die in die Schweiz zur Erwerbstätigkeit oder für einen Aufenthalt über drei Monate einreisen, müssen sich innert 14 Tagen seit dem Zuzug, jedoch vor Arbeitsbeginn, bei der Einwohnerkontrolle anmelden.

Die Arbeitsaufnahme bzw. Anstellung darf nur mit einer gültigen fremdenpolizeilichen Bewilligung erfolgen.

Verlängerungen von bestehenden Aufenthaltsbewilligungen sind 14 Tage vor Ablauf der Gültigkeitsdauer zu erneuern.

Feuerwehr Calanda – Rekrutierung

Die Feuerwehr-Rekrutierung findet für die Gemeinde Trimmis am Donnerstag, 29. November 2018, um 19.30 Uhr im Feuerwehrlokal, Galbutz 2, 7203 Trimmis statt.

Gemäss Gesetz über das Feuerwehrwesen sind Männer und Frauen der Jahrgänge 1974 bis 1998 mit Wohnsitz in der Gemeinde feuerwehrpflichtig. Von in ungetrennter Ehe lebenden Einwohnern ist nur der eine Partner feuerwehrpflichtig. In diesem Fall richtet sich die Dauer der Feuerwehrrpflicht nach dem Alter des Hauptverdieners. Einwohner, die bisher ihre Feuerwehrrpflicht durch Bezahlen des Ersatzbeitrages geleistet haben, können ebenfalls an der Rekrutierung teilnehmen. Bei Einteilung in den Aktivdienst entfällt der Pflichtersatz.

Es würde uns sehr freuen, wenn wir an diesem Abend die jüngeren Einwohnerinnen und Einwohner von Trimmis und Says begrüßen und für den Feuerwehrdienst begeistern könnten.

Amtsferien Gemeindevorstand

Am 17.12.2018 findet die letzte Sitzung im alten Jahr und am 7.1.2019 die 1. Sitzung im neuen Jahr statt. Während dieser Zeit kommt der Vorstand nur in dringenden Fällen zusammen. Wir bitten Sie deshalb, allfällige Anliegen, die noch vor den Ferien behandelt werden sollen, dem Gemeindevorstand rechtzeitig einzureichen.

Einbau Glasfasernetz Gemeinde Trimmis

In der Gemeinde Trimmis wird bis Dezember 2018 flächendeckend das Glasfasernetz der Swisscom realisiert. Zu diesem Zweck werden partiell die Schachtdeckel geöffnet und kleinere Grabarbeiten durchgeführt. Es ist mit Behinderungen oder Sperrungen von ca. 2 Std. zu rechnen, ausgenommen für die Grabarbeiten im Churweg Höhe Gässli ist am **19.11.2018** eine Strassensperrung von ca. 6 Std. vorzunehmen. Für die möglichen Behinderungen bitten wir die Bevölkerung um Verständnis.

Baugesuche

Bauherr: Willi Mathias, Poststrasse 44B, 7132 Vals
 Vertreter: Willi David Holzbau, Lätsch 14, 7202 Says
 Bauvorhaben: Um- und Ausbau, Lätsch 20, Parz. Nr. 3236

Bauherr: Häfner René und Christoffel Liliane, Pfruondweg 7, 7203 Trimmis
 Vertreter: Sestito Piero, Underhaagweg 2, 7203 Trimmis
 Bauvorhaben: Anbau Autounterstand, Pfruondweg 7, Parz. Nr. 955

Bauherr: Lasu-Lardelli Giuseppe und Graziella, Pfruondweg 6, 7203 Trimmis
 Vertreter: Sestito Piero, Underhaagweg 2, 7203 Trimmis
 Bauvorhaben: Anbau Autounterstand, Pfruondweg 6, Parz. Nr. 931

Bauherr: Mehli Thomas, Bawangs 26, 7204 Untervaz
 Vertreter: Leuner Andreas, Spiegelbergweg 6, 7203 Trimmis
 Bauvorhaben: Anbau Abstellraum, Neubau Garage und Aussenparkplätze, Hinder Winkel 3, Parz. Nr. 575

Öffentliche Auflage: bis zum 6. Dezember 2018 auf der Gemeindeverwaltung.
 Einsprachen: Öffentlich-rechtliche sind während der Auflagefrist bis zum 6. Dezember 2018 schriftlich und begründet der Baukommission Trimmis einzureichen.

Evangelische Kirchgemeinde Trimmis/Says

Samstag, 17. November

9.00 Uhr Probe Kirchenchor im ref. Kirchgemeindehaus

Sonntag, 18. November

10.00 Uhr Gottesdienst, ref. Kirche Says, Vikar Andreas Anderfuhren

Kollekte: Diakonie Trimmis

Dienstag, 20. November

Hauskreis Trimmis

Kontaktperson: Heidi Peter, Tel. 081 353 16 22

Donnerstag, 22. November
19.30 Uhr Probe Kirchenchor im ref. Kirchgemeindeforum

Katholische Kirchgemeinde Trimmis/Says

Freitag, 16. November
18.15 Uhr Hl. Beichte
19.00 Uhr Hl. Messe
Samstag, 17. November
17.00 Uhr Vorabendmesse
Stiftmesse: Annemarie und Hans Schrofer-Fuchs und Tochter Anna Bieler-Schrofer

Sonntag, 18. November
10.00 Uhr Hl. Messe
Kollekte: Für die Bedürfnisse der Pfarrei

Montag, 19. November
17.00 Uhr Rosenkranzgebet

Dienstag, 20. November
17.00 Uhr Rosenkranzgebet

Mittwoch, 21. November
8.30 Uhr Rosenkranzgebet
9.00 Uhr Hl. Messe (Frauen- und Müttermesse)

Donnerstag, 22. November
8.30 Uhr Rosenkranzgebet
9.00 Uhr Hl. Messe

Freitag, 23. November
18.15 Uhr Hl. Beichte
19.00 Uhr Hl. Messe



Tschiertschen-Praden

Eidgenössische Volksabstimmung vom 25. November 2018

- Volksinitiative «Für die Würde der landwirtschaftlichen Nutztiere (Hornkuh-Initiative)»
- Volksinitiative «Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative)»
- Gesetzliche Grundlage für die Überwachung von Versicherten

Kantonale Volksabstimmung vom 25. November 2018

- Kantonale Volksinitiative «Gute Schule Graubünden – Mitsprache bei wichtigen Bildungsfragen»
- Kantonale Volksinitiative «Gute Schule Graubünden – Mitsprache bei Lehrplänen»

Die Abstimmungsunterlagen sind zugestellt worden. Fehlende Unterlagen können auf der Gemeindekanzlei bezogen werden.

Die Urne ist zu folgenden Zeiten geöffnet: Gemeindehaus Tschiertschen und Gemeindekanzlei Praden

Donnerstag, 22. Nov. 2018 16–18 Uhr
Freitag, 23. Nov. 2018 16–17.30 Uhr

Sonntag, 25. Nov. 2018 9.30–10 Uhr
Praden, Gemeindekanzlei 10.15–11 Uhr
Tschiertschen, Altes Schulhaus

Stimmberechtigt in eidgenössischen und kantonalen Angelegenheiten sind alle Schweizerinnen und Schweizer, die das 18. Altersjahr erreicht haben.

Die Hinweise für die briefliche Stimmabgabe sind dem Stimmrechtsausweis zu entnehmen. Die Kuverts können mit der Post eingereicht oder direkt in den Briefkasten beim Gemeindehaus Tschiertschen bzw. Gemeindekanzlei Praden eingeworfen werden.

Voranzeige Gemeindeversammlung

Die nächste Gemeindeversammlung findet am Freitag, 14. Dezember 2018, um 20 Uhr im Foyer der Mehrzweckhalle Tschiertschen statt. Die Traktandenliste wird demnächst publiziert.

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Steinbach

Sonntag, 18. November
Kein Gottesdienst, weder in Tschiertschen noch in Praden.

Kontaktperson: Csaba Kökai, Tel. 081 373 11 81

Machen Sie Träume wahr!

Die Stiftung Kinderhilfe Sternschnuppe erfüllt Herzenswünsche von Kindern mit einer Krankheit, Behinderung oder schweren Verletzung.

Herzlichen Dank für Ihre Spende!

25 JAHRE ANS ANNI



CH47 0900 0000 8002 0400 1
www.sternschnuppe.ch



Diese Anzeige ist für die Stiftung Kinderhilfe Sternschnuppe kostenlos.